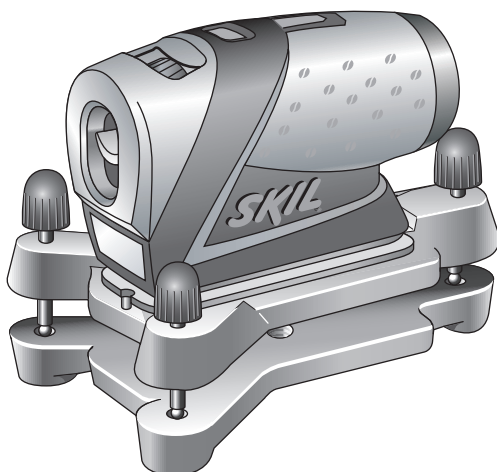


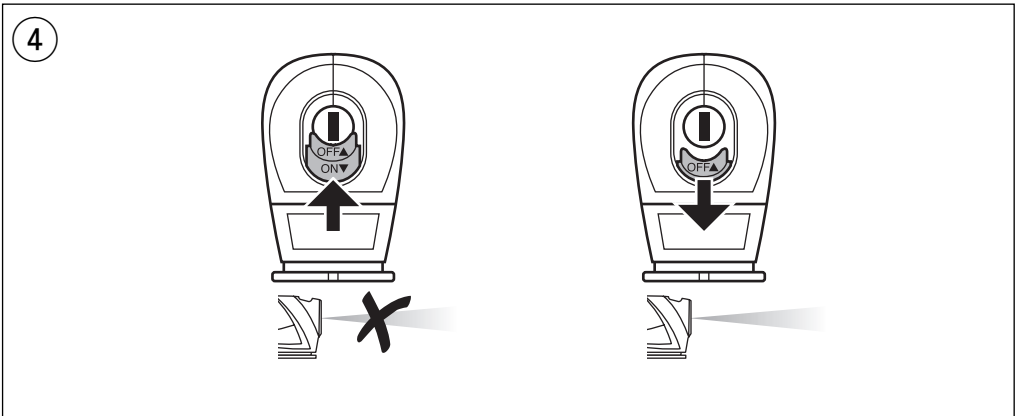
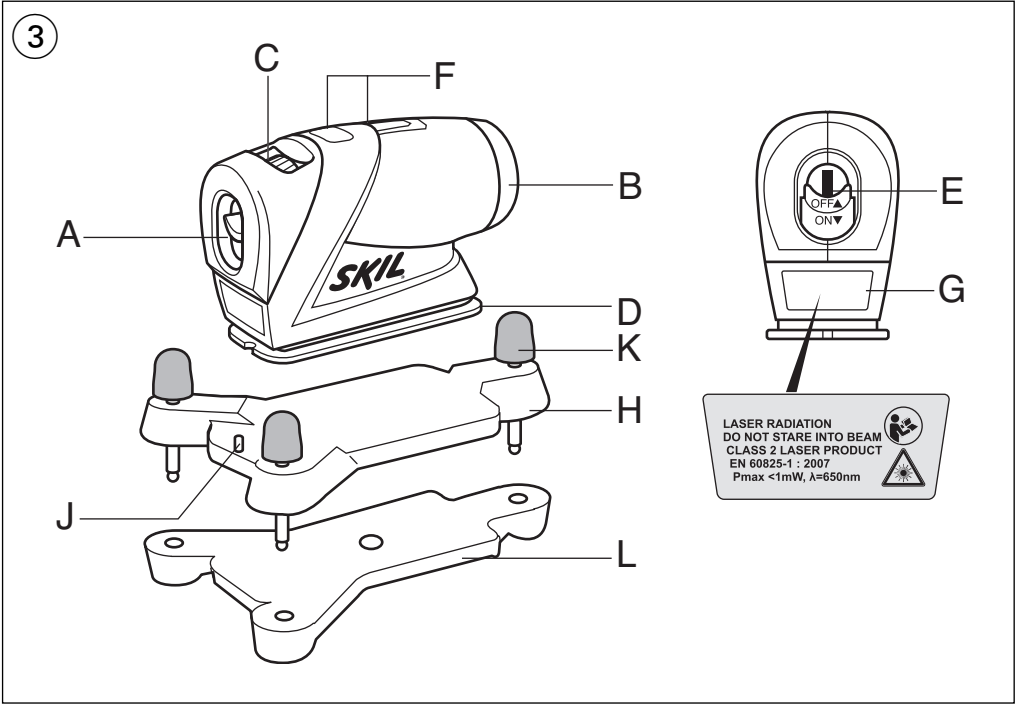
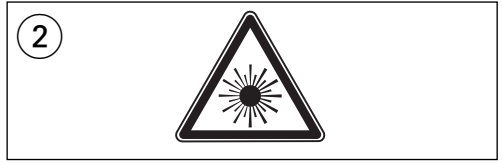


LEVELING LASER 504 (F0150504 . .)

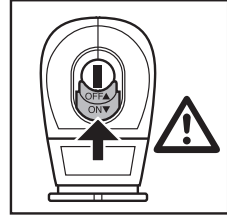
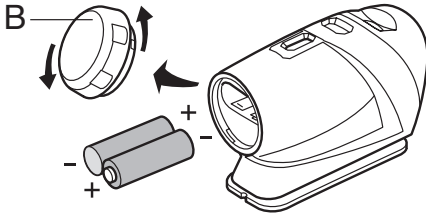


GB	INSTRUCTIONS	page 9	PL	INSTRUKCJA	strona 31
F	INSTRUCTIONS	page 10	RU	ИНСТРУКЦИИ	страница 33
D	HINWEISE	Seite 12	UA	ІНСТРУКЦІЯ	страница 35
NL	INSTRUCTIES	bladz. 13	GR	ΟΔΗΓΙΕΣ	σελίδα 37
S	INSTRUKTIONER	sida 15	RO	INSTRUCȚIUNI	pagina 39
DK	INSTRUKTION	side 17	BG	УКАЗАНИЕ	страница 40
N	ANVISNING	side 18	SK	POKYNY	strana 42
FIN	OHJEET	sivu 20	HR	UPUTE	stranica 44
E	INSTRUCCIONES	pág. 21	SRB	UPUTSTVA	stranica 45
P	INSTRUÇÕES	pág. 23	SLO	NAVODILA	stran 47
I	ISTRUZIONI	pag. 25	EST	KASUTUSJUHEND	lehekülg 49
H	LEÍRÁS	oldal 29	LV	INSTRUKCIJA	lappuse 50
CZ	POKYNY	strana 28	LT	INSTRUKCIJA	puslapis 52
TR	KILAVUZ	sayfa 30			

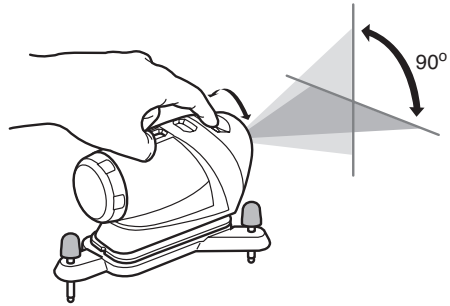
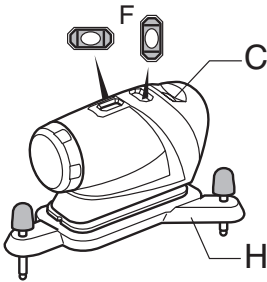




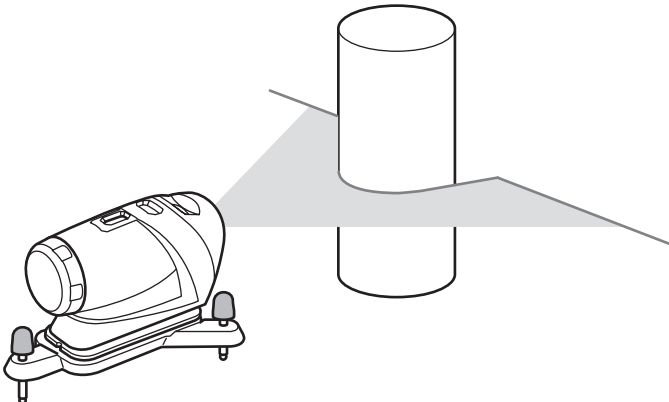
5



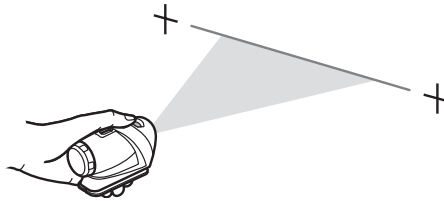
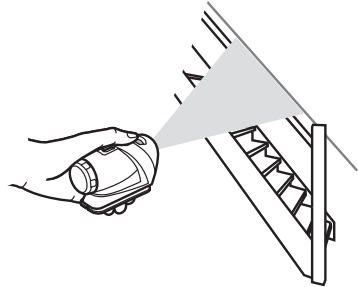
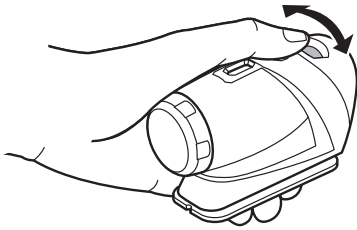
6



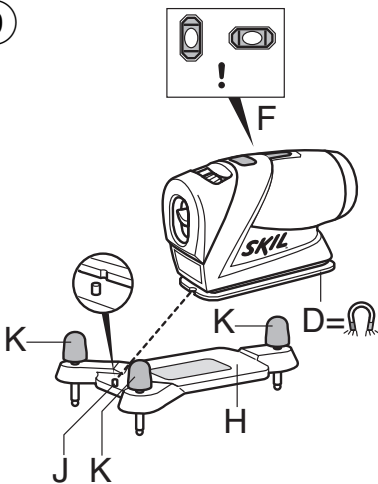
7



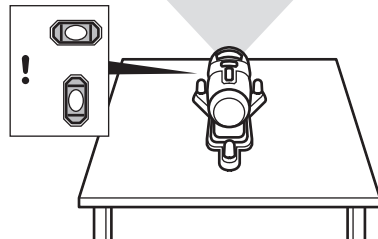
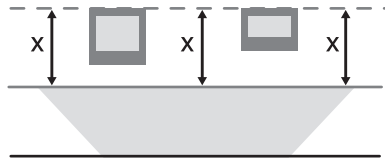
8



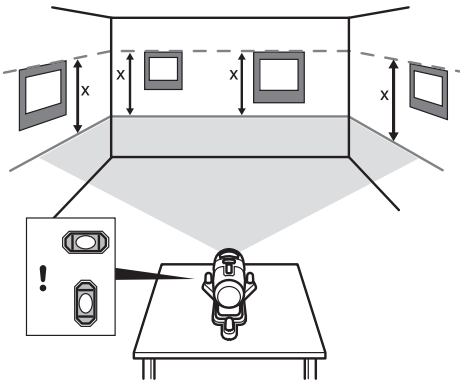
9



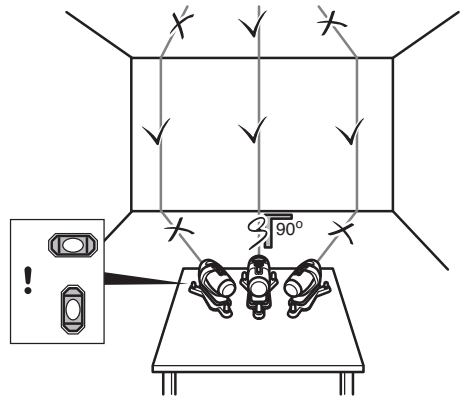
10



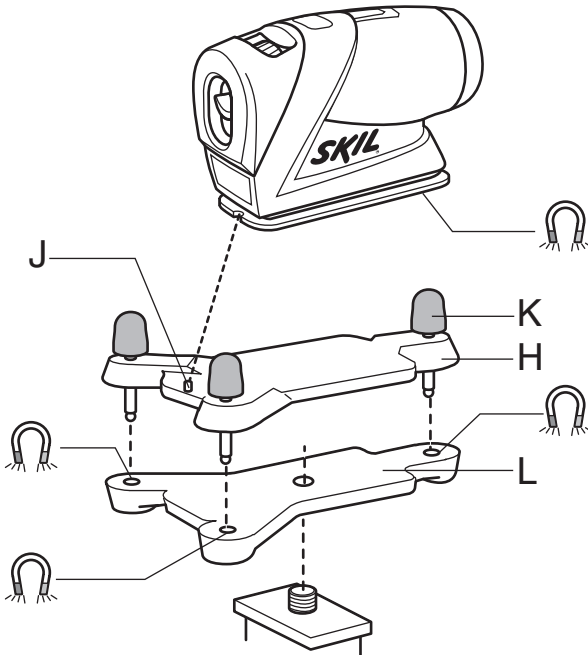
11



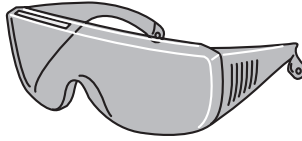
12



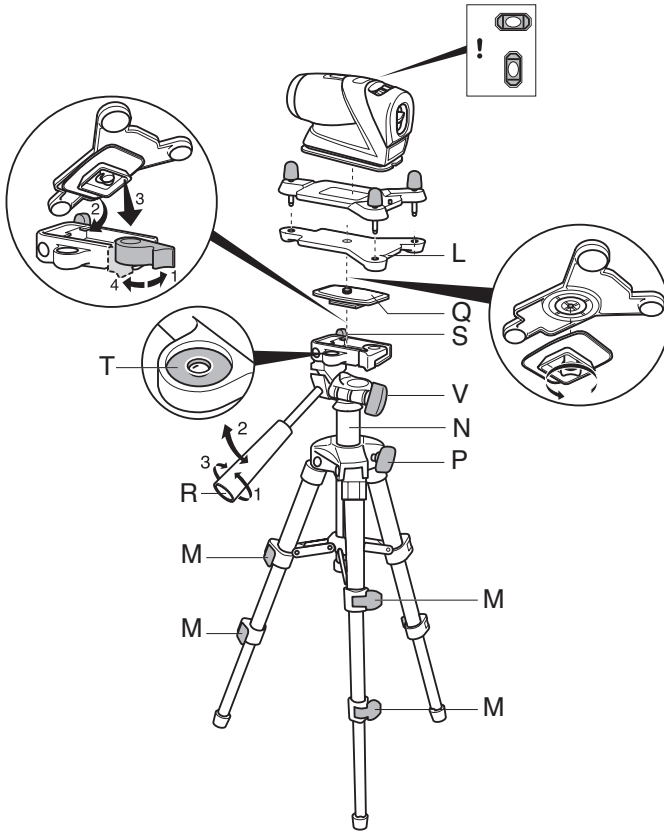
13



14



15

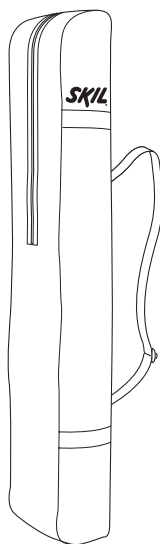
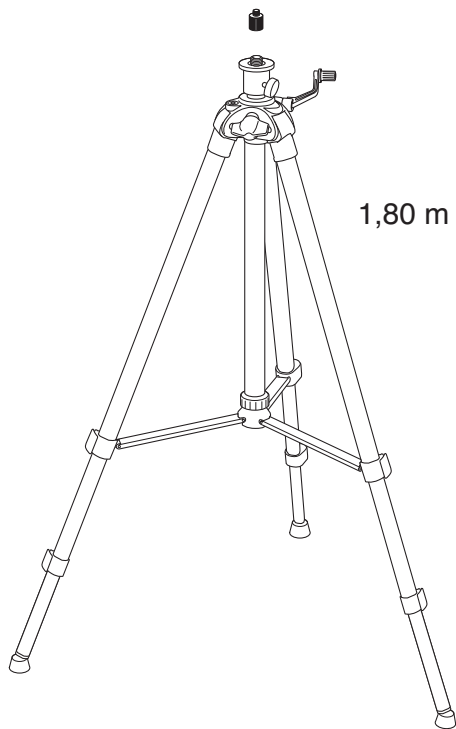


16

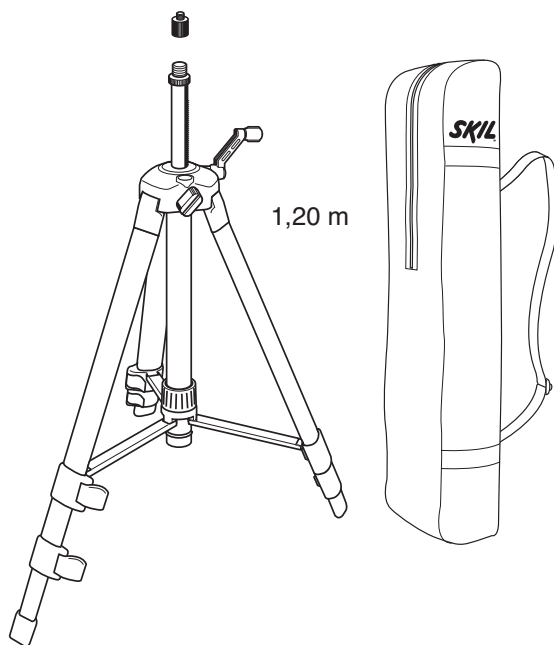


ACCESSORIES

SKIL Nr.



2610398078

ACCESSORIES**SKIL Nr.**

2610395906



2610395907

- umieść narzędzie z płytą poziomującą na płycie od statywu L
- ! **upewnij się, że narzędzie jest pewnie przymocowane do płyty od statywu**
- Okulary do światła lasera (tylko w wykonaniu +SET; także dostępnej jako część dodatkowa – akcesoria SKIL 2610395907) (14)
 - do poprawienia widoku linii lasera
 - ! **okulary nie chronią oczu przed promieniowaniem lasera**
- Statyw (tylko w wykonaniu +SET; także dostępnej jako część dodatkowa – akcesoria SKIL 2610395906 (1,20 m) / 2610398078 (1,80 m)) (15)
 - rozłóż statyw
 - wyreguluj długość 3 nóg za pomocą zacisków M
 - wyreguluj długość trzpienia N za pomocą pokrętki P
 - przed zamontowaniem adaptera Q od statywu, najpierw przymocuj go do płyty od statywu L
 - **upewnij się, że płyta od statywu jest mocno przymocowana od statywu**
 - przed wypoziomowaniem samego narzędzia wypoziomuj najpierw statyw przy pomocy uchwyty R, gałki S i poziomnicy T
 - do obracania płyty od statywu wokół własnej osi używaj gałki V

KONSERWACJA / SERWIS

- Nie narażaj narzędzia na trwałe wibracje, ani na wyjątkowo wysokie lub niskie temperatury
- Zawsze przechowuj narzędzie w pomieszczeniu, w pudełku/futerale ochronnym
- Podczas przechowywania zawsze chroń narzędzie przed zapyleniem, wilgocią i bezpośrednim światłem słonecznym
- Do czyszczenia narzędzia używaj wilgotnej ściereczki
- ! **zawsze przed czyszczeniem soczewek wyjmuj baterie**
- W żaden sposób nie demontuj ani nie modyfikuj narzędzia
- Nie próbuj wymieniać jakiegokolwiek części soczewek lasera
- Jeśli narzędzie, mimo dokładnej i wszechstronnej kontroli produkcyjnej ulegnie kiedykolwiek awarii, naprawę powinien przeprowadzić autoryzowany serwis elektronarzędzi firmy SKIL
 - odesłać **nierozebrany** narzędzie, wraz z dowodem zakupu, do dealera lub do najbliższego punktu usługowego SKIL (adres można znaleźć na www.skileurope.com)

ŚRODOWISKO

- **Nie wyrzucaj elektronarzędzi, akcesoriów i opakowania wraz z odpadami z gospodarstwa domowego** (dotyczy tylko państw UE)
 - zgodnie z Europejską Dyrektywą 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego oraz dostosowaniem jej do prawa krajowego, zużyte elektronarzędzia należy posegregować i zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska

- w przypadku potrzeby pozbycia się narzędzia, akcesoriów i opakowania - symbol (16) przypomni Ci o tym

RU

Нивелирующий лазер

504

ВВЕДЕНИЕ

- Этот прибор предназначен для определения и проверки горизонтальных и вертикальных линий и углов между ними с помощью лазерной проекции
- Перед использованием этого инструмента внимательно прочитайте инструкции и предупредительную табличку на инструменте (1)
- **Обратите особое внимание на инструкции по безопасности и предупреждения; нарушение этих инструкций и предупреждений может привести к серьезным повреждениям (лаз)**
- Сохраните эту инструкцию для будущих справок

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Лазер типа	650 nm
Лазер класса	2
Выходная мощность	< 1 mW
Питание	2 батареи AA (LR6)/1,5 В
Предполагаемый срок службы батарей	40 часов
Рабочая температура	0°C до +40°C
Температура хранения	-10°C до +50°C
Точность	+/- 1 мм/м
Вес	0,37 кг

ДЕТАЛИ ИНСТРУМЕНТА (3)

- A Выключатель вкл/выкл
- B Крышка отсека для батарей
- C Колесо прокрутки
- D Магнитная база
- E Отверстие для лазерного луча
- F Пузырьковые уровни
- G Предупредительная табличка
- H Нивелирующая пластина
- J Регулируемый штывер
- K Ручки регулировки
- L Опора

БЕЗОПАСНОСТЬ

- **Не смотрите на лазерный луч (синимти гикпипу) (2)**
- **Не направляйте лазерный луч на людей или животных**
- Не следует устанавливать инструмент в такое положение, что может привести к тому, что люди будут смотреть на него намеренно или случайно

- Не следует использовать увеличительных оптических инструментов (напр., увеличительные стёкла, телескопы или бинокли) для рассматривания лазерного луча
- Не следует снимать или повреждать предупредительную табличку на инструменте
- Не следует использовать инструмент в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов и пыли
- Не следует использовать инструмент в присутствии детей
- Этот инструмент должен использоваться только людьми старше 16 лет
- Не следует использовать инструмент для других целей, кроме описанных в данной инструкции
- Используйте только приспособления, предназначенные для этого инструмента
- **Если инструмент не используется, не забудьте выключить его**

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Включение/выключение ④
 - включайте и выключайте инструмент, нажимая на выключатель А вниз/вверх
 - ! не смотрите на лазерный луч**
 - ! не направляйте лазерный луч на людей или животных**
 - ! после использования инструмента не забудьте выключить его**
- Установка батарей ⑤
 - ! убедитесь в том, что инструмент выключен**
 - снимите крышку В, повернув её против часовой стрелки
 - установите 2 батареи AA (LR6) / 1,5 В (обеспечьте верную поляризацию)
 - установите крышку В на место, повернув её по часовой стрелке
 - если инструмент не будет использоваться в течение продолжительного времени, удалите батареи
 - всегда заменяйте весь комплект батарей
- Использование инструмента ⑥
 - спроектируйте горизонтальную/вертикальную линию повернув колесо С полностью направо/налево (убедитесь в том, что пузырьки воздуха в **обоих** уровнях F установились в центре)
 - спроектируйте линию под углом от 0° до 90°, поворачивая колесо С в любом направлении до получения нужного угла лазерной линии
 - препятствия перед инструментом не повлияют на проекцию линии ⑦
 - используйте инструмент вручную для быстрой отладки прямой линии или выравнивания двух точек ⑧
 - используйте нивелирующую пластину Н для нивелирования инструмента при установке его на поверхности
- Проектирование линий с помощью нивелирующей пластины Н ⑨
 - установите инструмент на нивелирующую пластину Н с помощью регулировочного штыря J
 - установите инструмент с пластиной на любую плоскую поверхность таким образом, чтобы горизонтальная или вертикальная линия проектировалась на предмете перед вами (= опорная линия)
 - отнивелируйте инструмент с помощью регулировочных ручек К таким образом, чтобы пузырьки воздуха в обоих уровнях F установились в центре
 - ! после каждого поворота инструмента проверьте его нивелировку**
 - осуществите измерения с помощью спроектированной линии в качестве линии отсчёта ⑩
 - вертикальные линии можно проектировать с любого угла при условии, что пузырьки воздуха в **обоих** уровнях установились в центре
 - горизонтальные линии можно проектировать с любой высоты при условии, что пузырьки воздуха в **обоих** уровнях установились в центре
- Магнитная база D ⑨
 - для облегчения установки инструмента на нивелирующую пластину Н
 - для установки инструмента на железосодержащей поверхности или профиле
- Горизонтальное нивелирование предметов на соседних стенах ⑪
- Вертикальное нивелирование предметов на соседних поверхностях ⑫
- Опора L ⑬
 - Для использования инструмента с треноге
 - установите инструмент на нивелирующую пластину Н с помощью регулировочного штыря J
 - установите опору L с помощью винтов со стандартной резьбой 1/4-20 UNC
 - установите инструмент с нивелирующей пластиной на опору L
 - ! убедитесь в прочности крепления инструмента на опоре**
- Защитные очки (только в модели +SET; также имеется в наличии как вспомогательное приспособление SKIL 2610395907) ⑭
 - для облегчения наблюдения лазерной линии
 - ! эти очки на защищают глаза от лазерной радиации**
- Опора (только в модели +SET; также имеется в наличии как вспомогательное приспособление SKIL 2610395906 (1,20 м) / 2610398078 (1,80 м)) ⑮
 - разверните треноги
 - длина 3 ножек треноги регулируется зажимами М
 - длина штанги N регулируется ручкой Р
 - перед установкой на тройник сначала установите адаптер Q на опору L сначала
 - **гарантируйте надёжное крепление опоры на тройнике**

- перед нивеліруванням само інструмента отнівеліруйте трійник з допомогою ручки R, головки S і урівня T
- використовуйте ручку V для повороту опори wokруг её оси

ТЕХОБСЛУЖИВАНІЕ / СЕРВИС

- Не подвергайте інструмент воздействию непрерывной вибрации или екстремальных температур
- Храните інструмент в помещенни в его защитной коробке
- Защищайте інструмент от пыли, влаги и прямих солнечных лучей
- Очищайте інструмент сырой тряпкой
- **! перед чистой линз всегда удаляйте батареи**
- Не разбирайте и не модифицируйте інструмент ни коим образом
- Не изменяйте части лазерных линз
- Если інструмент, несмотря на тщательные методы изготовления и испытания, выйдет из строя, то ремонт следует производить силами авторизованной сервисной мастерской для электроинструментов фирмы SKIL
- отправьте **неразобранный** інструмент со свидетельством покупки Вашему дилеру или в ближайшую станцию обслуживания фирмы SKIL (адреса приведены в вебсайте www.skileurope.com)

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

- **Не выкидывайте электроинструмент, принадлежности и упаковку вместе с бытовым мусором** (только для стран ЕС)
- во исполнение европейской директивы 2002/96/ЕС об утилизации отслужившего свой срок электрического и электронного оборудования и в соответствии с действующим законодательством, утилизация электроинструментов производится отдельно от других отходов на предприятиях, соответствующих условиям экологической безопасности
- значок 16 напоминает Вам об этом, когда появится необходимость сдать электроинструмент на утилизацию

UA

Лазерный нивелір

504

ВСТУП

- Цей прилад призначений для визначення і перевірки точності всіх горизонтальних і вертикальних ліній та усіх кутів між ними за допомогою проєкції лазерного променя

- Уважно прочитайте цю 'Інструкцію з експлуатації', а також попереджувальні етикетки на приладі перш ніж почати користуватися приладом ①
- **Зверніть особливу увагу на правила і попередження з техніки безпеки; їх недотримання може призвести до серйозної травми (очей)**
- Збережіть цю Інструкцію з експлуатації для подальшого використання

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Тип лазера	650 нм
Клас лазера	2
Вихідна потужність	< 1 мВт
Живлення	2 батареї AA (LR6)/1,5 В
Розрахунковий строк служби батарей	40 годин
Робоча температура від	0°C до 40°C
Температура зберігання від	-10°C до 50°C
Точність	+/- 1 мм/м
Вага	0,37 кг

ЕЛЕМЕНТИ ІНСТРУМЕНТА ③

- A Вимикач живлення
- B Кришка відділення для батарей
- C Колесо прокрутки
- D Магнітна основа
- E Світловий отвір лазера
- F Рівень бульбашок
- G Попереджувальна етикетка
- H Вирівнювальна плита
- J Центрувальний штифт
- K Регулювальні ручки
- L Основа триноги

БЕЗПЕКА

- **Не дивіться в промінь лазера (лазерне випромінювання) ②**
- **Не спрямовуйте промінь лазера на людей чи тварин**
- Не розташовуйте прилад таким чином, щоб в нього можна було навмисне чи ненавмисне заглянути
- Не дивіться на промінь лазера через будь-які оптичні прилади (такі як збільшувальне скло, телескоп чи бінокль)
- Не знімайте і не пошкоджуйте попереджувальну етикетку на приладі
- Не користуйтеся приладом у місцях, де є займисті рідини, гази чи пил
- Не користуйтеся приладом, коли поруч є діти
- З чим приладом не повинні працювати особи у віці до 16 років
- Не застосовуйте цей прилад для інших цілей ніж ті, що вказані у цій 'Інструкції з експлуатації'

- GB** **CE DECLARATION OF CONFORMITY** We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents: EN 60 825-1.
Technical file at: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.
- F** **CE DÉCLARATION DE CONFORMITÉ** Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants: EN 60 825-1.
Dossier technique auprès de: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.
- D** **CE KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG** Wir erklären in alleiniger Verantwortung, daß dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: EN 60 825-1.
Technische Unterlagen bei: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.
- NL** **CE CONFORMITEITSVERKLARING** Wij verklaren, dat dit product voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten: EN 60 825-1.
Technisch dossier bij: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.
- S** **CE KONFORMITETS FÖRKLARING** Vi intygar och ansvarar för, att denna produkt överensstämmer med följande norm och dokument: EN 60 825-1.
Teknisk tillverkningsdokumentation finns hos: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.
- DK** **CE KONFORMITETSEKTLÆRING** Vi erklærer under almindeligt ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende normer eller normative dokumenter: EN 60 825-1.
Teknisk dossier hos: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.
- N** **CE SAMSVARERKLÆRING** Vi erklærer at det er under vårt ansvar at dette produkt er i samsvar med følgende standarder eller standard-dokumenter: EN 60 825-1.
Tekniske underlag hos: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.
- FIN** **CE TODISTUS STANDARDINMUKAISUUEDESTA** Todistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että nämä tuote en allalueteltujen standardien ja standardoimisasiakirjojen vaatimusten mukainen EN 60 825-1.
Tekninen tiedosto kohdasta: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.
- E** **CE DECLARACION DE CONFORMIDAD** Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes: EN 60 825-1.
Expediente técnico en: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.
- P** **CE DECLARAÇÃO DE CONFIRMIDADE** Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este produto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: EN 60 825-1.
Processo técnico em: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.
- I** **CE DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ** Dichiaramo, assumendo la piena responsabilità di tale dichiarazione, che il prodotto è conforme alle seguenti normative e ai relativi documenti: EN 60 825-1.
Fascicolo tecnico presso: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.
- H** **CE MINŐSÉGI TANUSÍTVÁNY** Teljes felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy jelen termék a következő szabványoknak vagy kötelező hatósági előírásoknak megfelel: EN 60 825-1.
A műszaki dokumentáció a következő helyen található: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.
- CZ** **CE STRVZUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ** Potvrzujeme na odpovědnost, že tento výrobek odpovídá následujícím normám nebo normativním podkladům: EN 60 825-1.
Technická dokumentace u: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.
- TR** **CE STANDARDIZASYON BEYANI** Yeğane sorumlu olarak, bu ürünün aşağıdaki standartlara veya standart belgelerine uygun olduğunu beyan ederiz: EN 60 825-1.
Teknik belgelerin bulunduğu merkez: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.

- PL** **OŚWIADCZENIE ZGODNOŚCI CE** Niniejszym oświadczamy ponosząc osobistą odpowiedzialność, że produkt wykonany jest zgodnie z następującymi normami i dokumentami normalizującymi: EN 60 825-1.
Dokumentacja techniczna: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.
- RU** **ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ** Мы с полной ответственностью заявляем, что это изделие соответствует следующим стандартам или стандартам ртизованным документам: EN 60 825-1.
Техническая документация у: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.
- UA** **CE ВІДПОВІДНІСТЬ** Ми заявляємо, що відповідність даного продукту наступним стандартам і регулюючим документам повністю нашою відповідальністю: EN 60 825-1.
Технічні документи в: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.
- GR** **CE ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑΣ** Δηλώνουμε υπευθύνως ότι το προϊόν αυτό είναι κατασκευασμένο σύμφωνα με τους εξής κανονισμούς ή κατασκευαστικές συστάσεις: EN 60 825-1.
Τεχνικός φάκελος από: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.
- RO** **DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE** Declarăm pe proprie răspundere că acest product este conform cu următoarele standarde sau documente standardizate: EN 60 825-1.
Documentație tehnică la: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.
- BG** **CE ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ** Декларираме на изцяло наша отговорност, че това изделие е съобразено със следните стандарти или стандартизирани документи: EN 60 825-1.
Подробни технически описания при: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.
- SK** **CE PREHLÁSENIE O ZHODE** Výhradne na našu vlastnú zodpovednosť prehlasujeme, že tento výrobok zodpovedá nasledujúcim normám alebo normovaným dokumentom: EN 60 825-1.
Súbor technickej dokumentácie sa nachádzajú na adrese: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.
- HR** **CE IZJAVA O USKLA ĐENOSTI** Izjavljujemo uz punu odgovornost da je ovaj proizvod usklađen sa slijedećim normama i normativnim dokumentima: EN 60 825-1.
Tehnička dokumentacija se može dobiti kod: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.
- SRB** **CE IZJAVA O USKLA ĐENOSTI** Pod punom odgovornošću izjavljujemo da je ovaj proizvod usklađen sa sledećim standardima ili standardizovanim dokumentima: EN 60 825-1.
Tehnička dokumentacija kod: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.
- SLO** **IZJAVA O USTREZNOSTI CE** Odgovorno izjavljamo, da je ta izdelek v skladu z naslednjimi standardi ali standardnimi dokumenti: EN 60 825-1.
Tehnična dokumentacija se nahaja pri: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.
- EST** **CE VASTAVUSDEKLARATSIOON** Kinnitame ainuvastutajana, et see toode vastab järgmistele standarditele või normdokumentidele: EN 60 825-1.
Tehniline toimik saadaval aadressil: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.
- LV** **CE DEKLARACIJA PAR ATBILSTĪBU STANDARTIEM** Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šis izstrādājums atbilst standartiem vai standartizācijas dokumentiem EN 60 825-1.
Tehniskā lieta no: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.
- LT** **CE ATITIKTIKIES DEKLARACIJA** Mes atsakingai pareiškiame, kad šis gaminyš atitinka tokius standartus ir normatyvinius dokumentus: EN 60 825-1.
Techninė byla laikoma: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.

